STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 29 janvier 2014

LE GOUVERNEUR CUOMO ORDONNE L'EXAMEN DE LA SÉCURITÉ FERROVIAIRE EN MATIÈRE DE PÉTROLE BRUT DANS L'ÉTAT DE NEW YORK

Il émet un décret ordonnant l'examen complet de la prévention et de la préparation en cas d'accident pour les cargaisons de pétrole ferroviaires et navales dans l'État de New York

Le Gouverneur Andre M. Cuomo a annoncé aujourd'hui un décret ordonnant que plusieurs agences d'État procèdent à un examen du haut vers le bas des procédures de sécurité et de préparation en cas d'urgence en ce qui a trait aux cargaisons de pétrole brut volatile des champs de pétrole de Bakken dans le Dakota du Nord à la lumière d'une série d'accidents, dont un au Québec qui a détruit une partie d'une ville et enlevé la vie à 47 personnes.. De plus, les commissaires de la Préservation environnementale, des Transports, de la Santé, de la Sécurité intérieure et des Services d'urgence de l'État de New York ont émis une lettre demandant aux autorités fédérales de prendre des mesures immédiates en vue de protéger les communautés et les ressources naturelles de l'État contre ces catastrophes potentielles. De telles mesures devraient inclure l'adoption rapide de réglementations fédérales basées sur la réévaluation complète de la sécurité des cargaisons de pétrole brut, la mise en place de normes de sécurité et de conception strictes sur les camions-citernes et la mise à jour des mesures de prévention et de réponse aux déversements de pétrole brut dans nos rivières.

« La sécurité de nos communautés, de nos résidants et de nos ressources naturelles doit être une priorité et nous ne pouvons pas nous permettre d'attendre un accident catastrophique pour évaluer et réformer la façon dont le pétrole brut est transporté dans notre État, a déclaré le Gouverneur Cuomo. L'État de New York prend des mesures rapides et décisives pour assurer la préparation en cas de catastrophe. »

Le transport ferroviaire du pétrole brut de Bakken en provenance du Dakota du Nord est passé de presque rien il y a quatre ans à 800 000 barils par jour au pays. Le pétrole brut de Bakken voyage sur environ 1000 milles de voies ferrées dans l'État de New York et par bateau et barge sur l'Hudson à partir du port d'Albany, en direction de raffineries du Canada et des États mi-atlantiques. Selon des rapports récents, le port d'Albany gère quelque 40 000 chargements de camion par année, soit environ 120 par jour.

Le transport ferroviaire et naval de pétrole brut offre un meilleur dossier de sécurité et de protection environnementale à long terme que le transport par camion. Toutefois, le pétrole brut de Bakken est nettement plus volatile que le pétrole brut traditionnel et, par conséquent, exige que des protections accrues soient adoptées le long des voies ferrées et des cours d'eau de New York et de partout aux États-Unis.

Le décret n° 125 ordonne que le Département de la Préservation environnementale, des Transports et de la Santé des États-Unis, la Division de la Sécurité intérieure et des Services d'urgence et l'Autorié de la Recherche et du Développement en Énergie de l'État de New York, en consultation avec les autorités fédérales, procèdent à l'examen complet des règles de prévention et réponse et des programmes d'inspection de l'État en ce qui concerne le transport de produits pétroliers par train ou bateau. Le décret ordonne aux agences de faire un rapport au Gouverneur au plus tard le 30 avril 2014 pour présenter les capacités actuelles de l'État à éviter et à répondre à des accidents impliquant une cargaison de pétrole brut par train, bateau et barge, incluant le rôle des gouvernements locaux de tout l'État dans la protection de leurs communautés, pour savoir si ou ou non des modifications aux lois ou réglementations sont nécessaires en vue d'accroître la sécurité et pour connaître la façon d'améliorer la coordination avec les agences fédérales en vue d'améliorer la capacité de l'État à éviter et à répondre à de tels accidents.

Dans une lettre au secrétaire des Transports des États-Unis Anthony Fox, au secrétaire de l'Énergie des États-Unis Ernest Moniz, au secrétaire de la Sécurité intérieure Jeh Johnson et à l'amiral Robert J. Pass, Jr. de la garde côtière des États-Unis, l'État demande plus particulièrement :

- Des spécifications revues en matière de conception de certains wagons en vue de minimiser les fuites de pétrole brut ou de matières dangereuses en cas d'accident;
- L'élimination stricte de certains camions-citernes ne pouvant être équipés en rattrapage;
- Des normes plus strictes sur les essais sur les propriétés du pétrole brut expédié par train;
- Des modifications aux normes fédérales sur les liquides inflammables en vue d'inclure des liquides combustibles comme le pétrole brut de Bakken; et
- L'examen de l'acheminement des trains de pétrole brut pour faire en sorte qu'il convienne le mieux possible.

L'État demande également à la garde côtière des États-Unis d'adopter des précautions de sécurité pour s'assurer que les installations et les navires transfèrent de façon sécuritaire le pétrole brut Bakken des wagons aux bateaux et aux barges. Ces protocoles exigent que de l'équipement, des procédures et des ententes préalables sur les déversements soient mis en place à certains endroits spécifiques, lesquels doivent être approuvés par la garde côtière des États-Unis pour une réponse rapide et efficace en cas d'incident, incluant des ressources prédéployées le long de l'Hudson afin de s'assurer que les répondants d'urgence puissent tout de suite entreprendre les opérations de nettoyage.

French

La lettre souligne le fait que New York ne peut se livrer à aucune activité en matière de réglementation sur les normes sur le transport ferroviaire ou la sécurité du transport ferroviaire; l'État de New York et l'Administration ferroviaire fédérale se sont toutefois associés en vue de prendre en charge l'inspection des dépôts ferroviaires. En fait, le dernier budget du Gouverneur Cuomo inclut le financement nécessaire pour doubler les capacités d'inspection actuelles de l'État sur ses 3500 milles de voies ferrées. La lettre demande des efforts d'inspection et de maintenance accrus, complets et systématiques en partenariat avec l'État.

De plus, l'État a déjà pris des mesures pour faire en sorte que les premiers répondants locaux soient très bien entraînés pour toutes sortes d'urgences impliquant des matières dangereuses, incluant les catastrophes naturelles avec alcool éthylique et pétrole brut. Plus particulièrement, la Division de la Sécurité intérieure et des Services d'urgence de l'État de New York a accordé des millions de dollars en subventions pour faire en sorte que les services d'incendie locaux soient en mesure de conserver de l'équipement et des programmes de formation, et le Département de la Préservation environnementale de l'État a évalué les plans de réponse et de prévention des urgences avant d'accorder des permis aux installations d'entreposage du pétrole.

###

Des renseignements supplémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418